

༣༣། ལྷོ་སྤྱོད་ཆོག་བརྒྱད་མ་བཞུགས་སོ། །

LOS OCHO VERSOS PARA EL ENTRENAMIENTO DE LA MENTE

GUESHE LANGRI TANGPA

༡། བདག་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ། །

1) Pensando en que todos los seres sintientes

ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་ལས་ལྷག་པའི། །

son aún más valiosos que la joya que colma los deseos,

དོན་མཆོག་སྤྱབ་པའི་བསམ་པ་ཡིས། །

con el fin de alcanzar el supremo propósito,

རྟག་རྟ་གཅེས་པར་འཛིན་པར་ཤོག། །

pueda yo siempre considerarles preciosos.

༢། གང་དུ་སྦྱ་དང་འགྲོགས་པའི་ཆོ། །

2) En cualquier momento que me encuentre en la

compañía de otros,

བདག་ཉིད་ཀུན་ལས་དམན་བཟུ་ཞིང་། །

Que a mí mismo me contemple como inferior a ellos,

གཞན་ལ་བསམ་པ་ཐག་པ་ཡིས། །

y desde lo más profundo de mi corazón,

མཆོག་རྟ་གཅེས་པར་འཛིན་པར་ཤོག། །

cuide de ellos como algo supremo

༣། སྤྱོད་ལམ་ཀུན་རྒྱུ་རང་རྒྱུད་ལ། །

3) En todas mis acciones,

རྟོག་ཅིང་ཉེན་མོངས་སྤྱོད་མ་ཐག། །

que vigile mi propia mente y cuanto emoción

destructiva surja,

བདག་གཞན་མ་རུངས་བྱེད་པས་ན། །

yo mismo con fuerza las detenga de inmediato

བཅོན་ཐབས་གདོང་ནས་བསྐྱོག་པར་ཤོག། །

pues estas me dañarán a mí y a otros

༤། རང་བཞིན་དན་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །

4) Cuando encuentre personas con mala intención,

ཕྱི་གཞན་དྲག་པོས་ལོན་མཐོང་ཆོ། །

completamente ofuscadas, actuando torpemente y con

dolor

འིན་ཆེན་གཏོར་དང་འཕྲད་པ་བཞིན། །

que pueda cuidarlos como se cuida algo único

རྟོན་པར་དཀར་བས་གཅེས་འཛིན་ཤོག། །

un tesoro acabado de encontrar

༥། བདག་ལ་གཞན་གྱིས་ཕྱག་དོག་གིས། །

5) Cuando alguien por envidia me dañe,

གཤེད་བསྐྱར་ལ་སོགས་མི་རིགས་པའི། །

insultándome o haciendo algo similar,

ཁྱོད་ཁ་རང་གིས་ལེན་པ་དང་། །

que acepte la derrota,

རྒྱལ་ཁ་གཞན་ལ་འབྱུང་བར་ཤོག། །

y ofrezca la victoria

༦། གང་ལ་བདག་གིས་ཕན་བཏགས་པའི། །

6) Incluso si a alguien al cual he ayudado,

རེ་བ་ཆེ་བ་གང་ཞིག་གིས། །

alguien en el cual yo haya depositado mi esperanza,

ཤིན་རྟ་མི་རིགས་གཞོད་བྱེད་ནུང་། །

alguien que después me dañe al herirme

བཤེས་གཏེན་དམ་པར་བཟུ་བར་ཤོག། །

que a este pueda verlo como un excelente amigo

espiritual

༧། མདོར་ན་དོས་སམ་བརྒྱད་པ་ཡིས། །

7) En breve, directa o indirectamente,

ཕན་བདེ་མ་རྣམས་ཀུན་ལ་འབྱུང་། །

Que pueda dar toda la ayuda y gozo hacia mis

madres,

མ་ཡི་གཞོད་དང་སྦྱག་བསམ་ཀུན། །

y pueda secretamente tomar sus heridas

གསང་བས་བདག་ལ་ལེན་པར་ཤོག། །

y su dolor, para mí

༨། དེ་དག་ཀུན་ཡང་ཆོས་བརྒྱད་ཀྱི། །

8) Que nunca nada de esto quede manchado

རྟོག་པའི་དྲི་མས་མ་སྐགས་ཤིང་། །

por pensamientos que conciernen a los ocho vientos

mundanos

ཆོས་ཀུན་སྦྱ་མར་ཤེས་པའི་བྱོས། །

y que pueda yo ver todo como una ilusión y sin

apegos,

ཞེན་མེད་འཆིང་བ་ལས་གྲོལ་ཤོག། །

Liberándome así de cualquier atadura.